

SCHEDA

CD - CODICI	
TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	08
NCTN - Numero catalogo generale	00437670
ESC - Ente schedatore	S28
ECP - Ente competente	S28
OG - OGGETTO	
OGT - OGGETTO	
OGTD - Definizione	stampa smarginata
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione
SGT - SOGGETTO	
SGTI - Identificazione	Cristo e l'adultera
LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA	
PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE	
PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Emilia Romagna
PVCP - Provincia	MO
PVCC - Comune	Modena
PVCL - Localita'	MODENA
LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA	
LDCT - Tipologia	scuola
LDCQ - Qualificazione	statale
LDCN - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
LDCC - Complesso monumentale di appartenenza	collegio di San Bartolomeo
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	via dei Servi, 21
LDCS - Specifiche	secondo piano/ stanzino deposito 209/ 2 cassetiera a destra/ ottavo casse tto dall'alto
UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI	
UBO - Ubicazione originaria	OR
INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA	
INVN - Numero	1120
INVD - Data	1909
INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA	
INVN - Numero	2551
INVD - Data	1866

LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**TCL - Tipo di localizzazione** luogo di provenienza**PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA****PRVR - Regione** Emilia Romagna**PRVP - Provincia** MO**PRVC - Comune** Modena**PRVL - Localita'** MODENA**PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA****PRCT - Tipologia** scuola**PRCQ - Qualificazione** statale**PRCD - Denominazione** Accademia Atestina di Belle Arti**PRCC - Complesso monumentale di appartenenza** Convento di San Domenico**PRCS - Specifiche** via Belle Arti, 16**LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE****TCL - Tipo di localizzazione** luogo di provenienza**PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA****PRVR - Regione** Emilia Romagna**PRVP - Provincia** MO**PRVC - Comune** Modena**PRVL - Localita'** MODENA**PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA****PRCT - Tipologia** scuola**PRCQ - Qualificazione** statale**PRCD - Denominazione** Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi**PRCC - Complesso monumentale di appartenenza** Convento di San Domenico**PRCS - Specifiche** via Belle Arti, 16**PRD - DATA****PRDU - Data uscita** 1996/ 1997**RO - RAPPORTO****ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE****ROFF - Stadio opera** derivazione**ROFO - Opera finale /originale** dipinto**ROFS - Soggetto opera finale/originale** Cristo e l'adultera**ROFA - Autore opera finale /originale** Poussin Nicolas**ROFD - Datazione opera finale/originale** 1653**ROFC - Collocazione opera finale/originale** Francia/ Parigi/ Louvre

ROFI - Inventario opera finale/originale	7282
ROFR - Collocazione precedente	Francia/ Collezione Luigi XIV
COP - COPIE	
COPA - Autore	Van Somer
COPR - Repertorio	Andresen in Wildestein, n. 187
COP - COPIE	
COPA - Autore	Vermeulen Marinus Cornelius
COPR - Repertorio	Andresen in Wildestein, n. 188
COP - COPIE	
COPA - Autore	Audran Benoît il Giovane
COPR - Repertorio	Andresen in Wildestein, n. 189
COP - COPIE	
COPA - Autore	Audran Benoît il Vecchio attribuita a
COPR - Repertorio	Andresen in Wildestein, n. 191
COP - COPIE	
COPA - Autore	Thomassin Simon
COPR - Repertorio	Andresen in Wildestein, n. 194
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Secolo	sec. XVII
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	1677
DTSV - Validita'	post
DTSF - A	1681
DTSL - Validita'	ante
DTM - Motivazione cronologica	contesto
AU - DEFINIZIONE CULTURALE	
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	inventore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	Poussin Nicolas
AUTA - Dati anagrafici	1594/ 1665
AUTH - Sigla per citazione	00001844
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	incisore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	Audran Gérard

AUTA - Dati anagrafici	1640/ 1703
AUTH - Sigla per citazione	00001776
DDC - DEDICA	
DDCN - Nome del dedicante	Audran Gérard
DDCM - Nome del dedicatario	Colbert Jean-Baptiste marchese di Segnelay, Barone di Seaux, del Regio Con siglio Intimo e Prefetto delle fabbriche
DDCF - Fonte	iscrizione
MT - DATI TECNICI	
MTC - Materia e tecnica	carta/ bulino
MIS - MISURE	
MISR - Mancanza	MNR
MIF - MISURE FOGLIO	
MIFU - Unita'	mm.
MIFA - Altezza	440
MIFL - Larghezza	640
MIFV - Validita'	ca.
FIL - Filigrana	Filigrana non rilevata in quanto la stampa è fissata a un controfondo
CO - CONSERVAZIONE	
STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	buono
STCS - Indicazioni specifiche	ingiallimenti, macchia bruna a destra
DA - DATI ANALITICI	
DES - DESCRIZIONE	
DESI - Codifica Iconclass	NR (recupero pregresso)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Personaggi: Cristo; donna adultera; farisei. Oggetti: pietre. Architetture fantastiche: palazzi. Paesaggi: paesaggio con città.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	latino
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	nel campo figurato in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	N. Poussin pinxit
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	didascalica
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a sinistra
	les Scribes et les Pharisiens amenerent a Jesus / une femme Surprise

ISRI - Trascrizione	en ad ultere essayant de le / Surprendre affin d'avoir occasion de l'accuser, e t / Jesus leur dit. Que Celuy dentre vous qu'est / sans peché luy jette l a première pierre./ En S. Jean Chap. 8.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	didascalica
ISRL - Lingua	latino
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Adduxerunt ad Jesum Scribae et Pharisaei. / Mulierem jn adulterio deprehe nsam tentantes / eum ut possent cum accusare et dixit eis Jesus / Qui Sin e peccati est vestrum primus / jn illam lapidem mittat. / Joan. Cap. oct.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	latino
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Illustrissimo Viro Domino D. Joanni Baptistae Colbert / Regi ab jntimis Co nsiliis et Secretis, Generalis Aerarij Moderatori, / Summo Regiorum Aedifi c iorum Praefecto, Regionum Ordinum Quaestori, / Marchioni de Segnelay, Bar on i de Seaux &tc./
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	latino
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Dicat humill.o Servus G. Audran
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	francese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	L'original ce conserve dans la Gallerie de Monsieur le Notre Con.r du Roy et Controlleur Generale des bastimens etc.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	francese

ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Gravé par Audran avec Privil. du Roy. Rue S.t Iacques ax 2 Piliers d'or
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	arme
STMQ - Qualificazione	gentilizia
STMI - Identificazione	Colbert
STMP - Posizione	in basso al centro
STMD - Descrizione	d'oro alla biscia ondeggiante posta in palo d'azzurro.
PLC - Privilegi/licenze	privilegio reale
NSC - Notizie storico-critiche	<p>La stampa riprende fedelmente e in controparte il dipinto di Poussin oggi al Louvre. Il quadro era stato eseguito nel 1653 per André le Notre, il quale lo donò al re nel 1693 (Rosenberg-Prat 1994, p. 473 n. 214). Del dipinto sono note varie copie e un disegno preparatorio al Museo Condé di Chantilly. La provenienza Le Notre dell'originale è confermata anche dall'iscrizione in calce alla stampa. L'immagine reca nel margine inferiore lo stemma e la dedica latina a Jean Baptiste Colbert (morto nel 1683), ministro e segretario di Luigi XIV. Il rame è citato da Andresen (in Wildenstein 1962, n. 186) e da Wildenstein (1955, pp. 189-190 n. 66), il quale ricorda che un esemplare della stampa fu donato all'Academie de Peinture dallo stesso Audran in data 4 gennaio 1681. Per Wildenstein l'esecuzione cade tra il 1668 e il 1678. Un ulteriore indizio è fornito dall'indirizzo ed itoriale di Audran. L'incisore a partire dal 1677 lasciò la precedente residenza presso i Gobelins per installarsi in Rue saint Jacques aux 2 Piliers d'or (Preaud, Casselle, Grivel, Le Bitouzé, 1987, p. 34). Si è a conoscenza anche di una controprova di Gerard Audran con il medesimo testo e l'excudit di Mondhare e di varie copie eseguite nel tardo Seicento. Tre stampe segnalati. La matrice originale si conserva presso la Calcografia Nazionale di Parigi.</p>

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica	proprietà Ente pubblico territoriale
CDGS - Indicazione specifica	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
CDGI - Indirizzo	via dei Servi, 21 -41100 Modena

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SPSAE MO CCCXX 29

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Weigert R. A.
BIBD - Anno di edizione	1939

BIBH - Sigla per citazione	00002477
BIBN - V., pp., nn.	v. I p. 127 n. 16
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Wildenstein G.
BIBD - Anno di edizione	1955
BIBH - Sigla per citazione	00002473
BIBN - V., pp., nn.	pp. 189-190 n. 66
BIBI - V., tavv., figg.	f. p. 189
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Wildenstein G.
BIBD - Anno di edizione	1962
BIBH - Sigla per citazione	00002424
BIBN - V., pp., nn.	p. 168 n. 186
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Joubert F. E.
BIBD - Anno di edizione	1821
BIBH - Sigla per citazione	00002455
BIBN - V., pp., nn.	t. I p. 182
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Ferrario G.
BIBD - Anno di edizione	1836
BIBH - Sigla per citazione	00002444
BIBN - V., pp., nn.	p. 20
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Nagler G. K.
BIBD - Anno di edizione	1835-1852
BIBH - Sigla per citazione	00002164
BIBN - V., pp., nn.	v. I p. 183
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Le Blanc C.
BIBD - Anno di edizione	1854-1888
BIBH - Sigla per citazione	00002456
BIBN - V., pp., nn.	t. I. p. 91 n. 29
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Robert-Dumesnil A. P. F.

BIBD - Anno di edizione	1835-1871
BIBH - Sigla per citazione	00002450
BIBN - V., pp., nn.	v. IX pp. 261-262 n. 18
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	2008
CMPN - Nome	Nigrelli G.
FUR - Funzionario responsabile	Ferriani D.
FUR - Funzionario responsabile	Giordani N.
RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE	
RVMD - Data	2008
RVMN - Nome	Ferriani D.
AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE	
AGGD - Data	2008
AGGN - Nome	ARTPAST
AGGF - Funzionario responsabile	NR (recupero pregresso)
AN - ANNOTAZIONI	
OSS - Osservazioni	l'esemplare reca al verso i numeri 1120 e 1180